CHAN 10426 X

Bax On the Sea-Shore
Bridge The Sea
Britten Four Sea Interludes and Passacaglia
Stanford The Fisherman of Loch Neagh and What He Saw

Classics

Ulster Orchestra **Vernon Handley**

CHAN 10426X Booklet Cover.indd 1 5/12/06 11:28:48

Lebrecht Music & Arts Photo Library

Benjamin Britten, late 1940s

Benjamin Britten (1913–1976)

		Four Sea Interludes, Op. 33a from *Peter Grimes*, Op. 33	**15:45**
1	I	Dawn	3:44
2	II	Sunday Morning	3:51
3	III	Moonlight	3:44
4	IV	Storm	4:27
5		**Passacaglia, Op. 33b** from *Peter Grimes*, Op. 33	**7:23**

Frank Bridge (1879–1941)

		The Sea Suite	**21:46**
6	I	Seascape	6:56
7	II	Sea Foam	2:30
8	III	Moonlight	5:50
9	IV	Storm	6:28

Sir Arnold Bax (1883–1953)

10 **On the Sea-Shore** 7:35
Edited and orchestrated by Graham Parlett

Sir Charles Villiers Stanford (1852–1924)

11 **Irish Rhapsody No. 4, Op. 141 'The Fisherman of Loch Neagh and What He Saw'** 18:29
in A minor • in a-Moll • en la mineur
Larghetto – Maestoso – Allegro (alla marcia) – Con fuoco – Andante moderato ed espressivo – Molto maestoso – Molto adagio – Molto maestoso e largamente

TT 71:03

Ulster Orchestra
Richard Howarth leader
Vernon Handley

Bax/Bridge/Britten/Stanford: Sea Music

Man's relationship with the sea is an unending source of inspiration to artists, from the earliest cave drawings to our own time. Water covers more of our earth than land and the great oceans still await explorers to chart their depths. The seas were the first great frontier, dividing men one from another, and when the intrepid early boat builders set out on the water they soon learned that ingenuity and courage were needed rather than brute strength, that each journey was an individual feat of endurance, and that the sea, like the air and now outer space, cannot be tamed. We can harness some of its power for our own purposes: we can take food from its magnificently stocked larder; we can travel on its surface; but we must never forget that once roused the sea can become terrible, awesome and dangerous.

To those fortunate beings who live on an island the sea is a very special neighbour, part provider, part protagonist and part protector. England has much to be grateful for in its seas, which provide a rich harvest of fish and a constant first line of defence against invasion, whether from the Spanish Armada or Hitler's storm troopers. Among musical artists, the sea has inspired great works, such as Vaughan Williams's *A Sea Symphony* and Paul Patterson's more recent *Mass of the Sea*, as well as fine vocal cycles, such as Stanford's *Songs of the Sea* and Elgar's *Sea Pictures*. This recording is of orchestral music by four of Great Britain's and Ireland's most famous twentieth-century composers, Britten, Bridge, Bax and Stanford, inspired by the sea.

Britten: Four Sea Interludes and Passacaglia from 'Peter Grimes'
Britten's *Peter Grimes* has been described as 'the most successful of all modern English operas'. It was first staged at the post-war reopening of Sadler's Wells Theatre on 7 June 1945 and Britten was immediately hailed as a major voice in British music. It has two inspirations: George Crabbe's poem *The Borough* and Britten's close association with the sea around the Suffolk and Norfolk coasts. It is the sea which dominates Grimes's life and personality and it is to the sea that Peter Grimes goes to end his life. The opera is distinguished by a series of Interludes, linking the scenes in each of the three acts and thereby ensuring continuity of sound. Preludes before operatic acts are traditional,

but few composers have introduced additional interludes within acts, and virtually none, other than Britten, has used the interlude to enhance the atmosphere as the scenes were changing. Wagner, of course, did this on a huge scale in his *Der Ring des Nibelungen*, but with a different purpose.

Realising the popularity of the Interludes, Britten took the most compact four and placed them together as a single work in four sections. This CD also includes the Passacaglia, which links the two scenes in Act II. Each of the Interludes has a title, giving its atmosphere: 'Dawn' opens with a beautiful high melodic line given to violins and flute before woodwind, harp and lower strings break into the scene and dawn moves towards 'Sunday Morning' in the fishing village, announced by horn chords and staccato woodwind; as the bustle dies away bassoons and lower strings usher in 'Moonlight', the orchestral prelude to the last of the three acts, while the last Interlude is the great 'Storm' which in the opera links the two dramatic scenes of Act I.

Bridge: The Sea

The young Benjamin Britten attended concerts at the 1924 Norwich Triennial Festival a few weeks before his eleventh birthday, and heard Frank Bridge's Suite *The Sea*, conducted by the composer. Britten later recalled being 'knocked sideways' by the piece, especially by the sensuous harmonies found in the 'Moonlight' movement. Bridge was to be Britten's greatest inspiration and teacher, and in later years Britten repaid his debt by arranging for performances of Bridge's works, now at last being recognised as belonging to the finest British music of the century. *The Sea* bears the date 5 July 1911 at the end of the manuscript, having been begun the previous year. It was first performed at a Henry Wood Promenade Concert in Queen's Hall on 24 September 1912, where it was such a success with the public that Wood invited Bridge to conduct a repeat performance personally the following year. Bridge himself provided a programme note, describing his 'sea-images' in aural terms:

> 'Seascape': paints the sea on a summer morning. From high drifts is seen a great expanse of waters lying in the sunlight. Warm breezes play over the surface. 'Sea Foam': froths among the low-lying rocks and pools on the shore, playfully not stormy. 'Moonlight': a calm sea at night. The first moonbeams are struggling to pierce through dark clouds, which eventually pass over, leaving the sea shimmering in full moonlight. 'Storm': a raging storm. Wind, rain and tempestuous seas; with the lulling of the storm, an allusion to the first number is heard, which may be regarded as the sea-lover's dedication to the sea.

This work presaged the arrival of Bridge on the scene as a significant and sensitive tone poet, bringing the composer his greatest success.

Bax: On the Sea-Shore

Until the emergence of Britten, English composers had not been successful with opera: Elgar made an attempt towards the end of his life with Ben Jonson's *The Spanish Lady*, but only a few scenes survive and he was not alone in finding our choral societies the perfect inspiration for oratorio. Sir Arnold Bax, Master of the Queen's Musick from 1942 until his death in 1953, was attracted by the subject of the Irish heroine Déirdre, and even wrote the text of a 'Saga-drama in Five Scenes and a Prologue', which he completed on 30 November 1907. However, he only set down three sketches in short score, two of which formed the basis for two movements in a projected trilogy to be called *Éire*. Bax, it should be known, was an Englishman who became more Irish than the Irish, loving the isle and its people as his own. In 1910, at Glencolumcille, he devoted his energy to orchestrating the interlude from *Déirdre* called 'The Gathering of the Chiefs', now retitled *Roscatha*, the score of which was completed that November. This was to be the third part of *Éire*. Two years earlier Bax had orchestrated what he intended as the first of the *Éire* tone poems, which he called *Into the Twilight*. In the *Déirdre* sketches this had been the Prologue, and the short score was actually headed '*Éire* – Prologue', suggesting to Lewis Foreman that *Éire*, even in 1907, was 'synonymous with *Déirdre*'. Bax even wrote 'curtain rises' at the end of his piano score of *Into the Twilight*. There are musical affinities between *Into the Twilight* and *In the Faery Hills*, composed in 1909, but Bax never brought these three pieces together as *Éire*. This has probably prompted Graham Parlett to go to the third sketch, merely three pages of short score, with only one indication of the intended instrumentation, a melody at bar twenty-five marked 'oboe'. This was obviously intended by Bax as a prelude to Scene 5, described in the libretto as *On the Sea-Shore*.

In Bax's libretto the scene is described as follows:

> Dawn on a desolate strand. A cold hard light pervades the scene. The sound of the sea, a soft monotonous surge, is heard. An old fisherman is mending an oar with a bright knife. As he works he croons a song under his breath. Déirdre enters slowly. She is clad entirely in black and her dark hair is loosened. Her great grey eyes glow like enormous dark jewels

> in her deathly pale face. The old man has his back turned towards her and is not conscious of her presence.

Parlett has carefully adhered to Bax's orchestral style, but says that the

> realisation can obviously only give a very rough idea of what the piece would have been like had the composer completed the task himself.

Nevertheless, we can be grateful to Graham Parlett for bringing the projected *Éire* music to the concert hall!

© Denby Richards

Stanford: Irish Rhapsody No. 4

Born and brought up a Dublin Protestant, Sir Charles Villiers Stanford was the son of a lawyer. A brilliant classicist, he went up to Cambridge University in 1870, where he quickly established a commanding reputation in music. He was soon marked out as a composer to be watched, and in the course of his professional life wrote extensively in every form, producing seven symphonies, ten operas and more than thirty substantial choral works. There were also a great many songs, plus chamber, piano and organ works. His voluminous church music is still the foundation of the Anglican tradition. In 1883 he was appointed Professor of Composition at the Royal College of Music, and from 1887 combined that role with that of Professor of Music at Cambridge. He was also a well-known conductor, exerting a wide influence, and in particular was associated with the Bach Choir and the provincial festivals in Leeds and elsewhere.

Stanford composed six Irish Rhapsodies, the third and sixth being with cello and violin soloist respectively, the others for orchestra alone. It was Stanford's pupil, the composer Thomas Dunhill, who pointed out that these rhapsodies are not really rhapsodies at all but tightly constructed orchestral movements which might well have done service in any one of the symphonies. By 1902, when his First Irish Rhapsody was about to achieve its enormous popular success, Stanford had long been Professor of Music at Cambridge, he had taught composition at the Royal College of Music for nearly twenty years, and his *Irish* Symphony (1887) had earned him a worldwide reputation.

The Irish Rhapsody No. 4, Op. 141 was first heard in the Concertgebouw in Amsterdam on 12 February 1914, then a week later, on 19 February, in London at a Philharmonic Society concert at Queen's Hall, both times conducted by Willem Mengelberg. It is prefaced by the following lines:

> 'Land of Song!' said the warrior-bard,
> 'Tho' all the world betrays thee,
> One sword at least thy nights shall guard,
> One faithful harp shall praise thee!'

and carries the subtitle *The Fisherman of Loch Neagh and What He Saw*. Loch Neagh dominates the map of Ulster, and the traditional tunes that Stanford weaves into the score are at first 'I will raise my sail black, mistfully in the morning', a fisherman's song; then an Ulster marching tune; and third, in solemn contrast, 'The Death of General Wolfe'. At the end of his score Stanford has inscribed a quotation from Tennyson's *The Princess*: 'Dark and true and tender is the North.' In this work the Protestant Stanford underlines his allegiance with Ulster at a time when emotive questions of Home Rule were major issues.

© Lewis Foreman

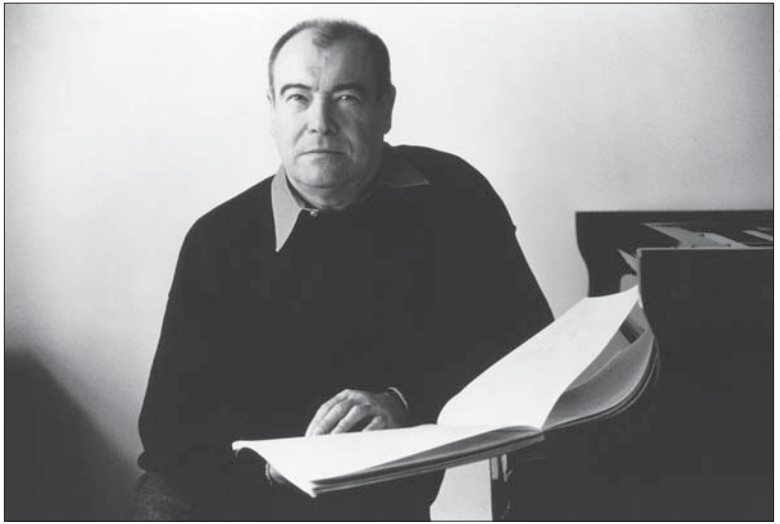
Formed in 1966 and based in Belfast, Northern Ireland, the **Ulster Orchestra** is now one of the major orchestras in the United Kingdom and Ireland, with a main concert season in the Ulster and Waterfront Halls, and additional performances across Northern Ireland. Orchestra in Residence for the Belfast Festival at Queen's University, it also accompanies opera and ballet productions at Belfast's Grand Opera House, while its outstanding education and outreach work has been recognised by an award from the Royal Philharmonic Society. As Principal Conductor and Artistic Adviser, Thierry Fischer numbers Bryden Thomson, Vernon Handley, Dmitry Sitkovetsky and Yan Pascal Tortelier among his distinguished predecessors, Kenneth Montgomery being the Orchestra's new Principal Guest Conductor. The Ulster Orchestra has made more than sixty recordings and is an exclusive broadcast partner of the BBC, with many relays on BBC Radio 3, Radio Ulster and BBC TV. Tours of Europe, Asia and the United States have added to the Orchestra's reputation.

For forty years **Vernon Handley** has pursued a career unique amongst those of front rank conductors in that he has championed British repertoire, and probably recorded, performed and broadcast more British music than any other conductor. Twice outright winner of the *Gramophone* 'Record of the Year', he tours Europe, Australia and Japan regularly and includes a British work in every concert.

Positions held include Associate Conductor of the London Philharmonic Orchestra, Principal Conductor and Artistic Director of the Ulster Orchestra, Principal Conductor of the West Australian Symphony Orchestra and Malmö Symphony Orchestra, and Principal Guest Conductor of the BBC Concert Orchestra, BBC Scottish Symphony Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic Orchestra and Melbourne Symphony Orchestra.

Whilst Professor of Conducting at the Royal College of Music, he was created

Hon. R.C.M. & F.R.C.M. by Her Majesty the Queen Mother, and during this time he also regularly conducted the National Youth Orchestra of Great Britain and the World Youth Orchestra. He was elected Honorary Fellow of the Royal Philharmonic Society in 1990 and of Balliol College, Oxford, in 1999. Vernon Handley is currently Conductor Emeritus of the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra and Associate Conductor of the Royal Philharmonic Orchestra, and in September 2003 he was appointed Conductor Laureate of the Ulster Orchestra.



Malcolm Crowthers

Vernon Handley

Bax/Bridge/Britten/Stanford: See-Musik

Die Beziehung des Menschen zum Meer hat von jeher auf den Künstler eine inspirative Kraft ausgeübt, von den ersten Höhlenmalern bis in unsere Zeit. Die Erdoberfläche ist von mehr Wasser als Land überzogen, und die großen Ozeane harren der Erforschung ihrer Tiefen. Das Meer war die erste magische Grenze, die Völker voneinander trennte, und als die ersten unerschrockenen Bootsbauer zu Wasser gingen, stellten sie sehr rasch fast, daß nicht rohe Muskelkraft geboten war, sondern Findigkeit und Mut, daß jede Reise eine individuelle Prüfung von Härte und Ausdauer darstellte und daß man die See, so wie die Luft und heute auch den Weltraum, nicht bändigen kann. Wir können uns ihrer Macht bis zu einem gewissen Grade für unsere Zwecke bedienen: Wir können aus dem ungeheuren Vorrat ihrer Lebensmittel schöpfen; wir können uns auf ihrer Oberfläche bewegen; aber wir dürfen nicht vergessen, daß die See auch schrecklich, grausam und gefährlich sein kann.

Wer glücklich genug ist, auf einer Insel zu leben, dem ist das Meer ein ganz besonderer Nachbar: teils Ernährer, teils Widersacher, teils Beschützer. England muß sich beim Meer für vieles bedanken – von den reichen Fischgründen bis zur vordersten Verteidigungsfront gegen eine Invasion, sei es die spanische Armada oder das Dritte Reich. Die See hat großartige musikalische Werke inspiriert: z.B. Vaughan Williams' *A Sea Symphony* und Paul Pattersons neuere *Mass of the Sea*, schöne Liederzyklen wie Stanfords *Songs of the Sea* und Elgars *Sea Pictures*. In der vorliegenden Aufnahme kommen vier der namhaftesten britischen oder irischen Komponisten des zwanzigsten Jahrhunderts mit maritimen Orchesterstücken zusammen: Britten, Bridge, Bax und Stanford.

Britten: Four Sea Interludes und Passacaglia aus "Peter Grimes"

Brittens *Peter Grimes* ist als "die erfolgreichste aller modernen englischen Opern" bezeichnet worden. Nach ihrer Uraufführung zur Wiedereröffnung des Sadler's Wells Theatre nach dem Krieg am 7. Juni 1945 wurde Britten sofort als eine bedeutende Stimme der britischen Musik gepriesen. Zwei geistige Anregungen liegen der Oper zugrunde: George Crabbes Gedicht *The Borough* und Brittens enge Beziehung zu dem Küsten Suffolks und Norfolks liegenden Meer. Das Meer dominiert

Peter Grimes' Leben und Charakter, und im Meer findet er auch den Tod. Die Oper zeichnet sich dadurch aus, daß die Szenen in den drei Aufzügen durch musikalische Interludien verbunden werden, die einen kohärenten Klangrahmen schaffen. Präludien zu Opernaufzügen sind Tradition, doch haben nur wenige Komponisten zusätzliche Instrumentalstücke in die einzelnen Akte eingebaut, und außer Britten hat praktisch niemand diese Interludien eingesetzt, um beim Szenenwechsel die Atmosphäre zu verdichten. Natürlich bediente sich Wagner dieses Mittels beim *Ring des Nibelungen* in einer noch ganz anderen Größenordnung, doch war der Zwech ein anderer.

Angesichts der Popularität seiner Zwischenspiele wählte Britten die vier kompaktesten Stücke aus und gruppierte sie zu einem separaten, vierteiligen Werk. Die vorliegende Einspielung enthält außerdem die zwischen den beiden Szenen des Zweiten Aktes stehende Passacaglia. Jedes Interludium trägt einen atmosphärischen Titel: "Dawn" (Morgendämmerung) beginnt mit einer herrlichen hohen Melodie für Violin und Flöte, bevor die Holzbläser, Harfe und tieferen Streicher auf die Szene treten und das Morgengrauen dem "Sunday Morning" (Sonntagmorgen) im Fischerdorf weicht, angekündigt von Hornakkorden und Staccato der Holzbläser; die Betriebsamkeit läßt nach, und Fagotte und tiefe Streicher beschwören "Moonlight" (Mondschein) herauf, das Orchestervorspiel zum Schlußakt; das letzte Zwischenspiel, der große "Storm" (Sturm), verbindet in der Oper die beiden dramatischen Szenen des Ersten Aufzugs.

Bridge: The Sea

Einige Wochen vor seinem elften Geburtstag besuchte der junge Benjamin Britten Konzerte im Rahmen des Norwich Triennial Festival 1924 und erlebte dabei Frank Bridges Suite *The Sea*, dirigiert vom Komponisten. Später erinnerte sich Britten, das Stück habe ihn "umgehauen", besonders die sinnlichen Harmonien im "Moonlight"-Satz. Bridge sollte sich als Brittens größter Anstoß und Lehrmeister erweisen, und später würde Britten seine Schuld begleichen, indem er für die Aufführung von Bridges Werken sorgte; inzwischen zählt man sie zum besten dessen, was die britische Musik im zwanzigsten Jahrhundert hervorgebracht hat. *The Sea* trägt am Ende des Autographen das Datum 5. Juli 1911. Begonnen hatte Bridge das Werk im Jahr davor. *The Sea* wurde im Rahmen der Henry-Wood-Promenadenkonzerte am 24. September 1912 in der Londoner Queen's Hall uraufgeführt und fand bei den Konzertgängern derartigen Anklang, daß Wood den Komponisten einlud, bei einer nochmaligen Aufführung im folgenden Jahr persönlich zu dirigieren. Bridge selber beschrieb im Programm seine "Meereseindrücke" so:

> "Seascape": malt die See an einem Sommermorgen. Von hoher Warte aus schweift der Blick über das von der Sonne beschienene, weite Wasser. Warme Brisen spielen auf der Oberfläche.
> "Sea Foam": schäumt zwischen den tiefliegenden Felsen und Pfützen am Strand, spielerisch, nicht stürmisch.
> "Moonlight": ruhige See bei Nacht. Die ersten Mondstrahlen bemühen sich, die dunklen Wolken zu durchdringen, die schließlich abziehen und das Meer im vollen Mondschein schimmernd zurücklassen. "Storm": ein tosender Sturm. Wind, Regen und stürmische Wogen; beim Nachlassen des Sturms hört man eine Anspielung auf das erste Stück; man darf darin eine Widmung eines Meeresliebhabers an das Meer sehen.

Mit diesem Werk kündigte sich Bridge als ein wichtiger, empfindsamer Tondichter an. Es brachte ihm den größten Erfolg.

Bax: On the Sea-Shore

Vor Britten gab es keine erfolgreichen englischen Opernkomponisten. Elgar hatte in den letzten Lebensjahren einen Anlauf mit Ben Jonsons *The Spanish Lady* unternommen, aber es sind uns nur wenige Szenen erhalten geblieben, und er war nicht der einzige, der in unseren Chorgesellschaften die perfekte Inspiration für das Oratorium erkannte.

Sir Arnold Bax, Master of the Queen's Musick (Hofmusikdirektor) von 1942 bis zu seinem Tod im Jahr 1953, fühlte sich vom Stoff der irischen Heldin Déirdre angezogen und schrieb sogar den Text für ein "Sagendrama in fünf Szenen mit einem Prolog", den er am 30. November 1907 fertigstellte. Danach brachte er aber nur drei Particellen zu Papier, von denen zwei die Basis zweier Sätze in einer geplanten Trilogie mit dem Titel *Éire* bildeten. Bax, so sollte man wissen, war ein Engländer, der irischer wurde als die Iren und die Insel und ihre Menschen liebte, als sei er einer der ihren. Im Jahr 1910 widmete er sich in Glencolumcille der Instrumentierung des Zwischenspiels aus *Déirdre*, das von "The Gathering of the Chiefs" zu *Roscatha* umbenannt wurde, und vollendete sie im November. Es sollte der dritte Teil von *Éire* werden. Zwei Jahre zuvor hatte Bax bereits *Into the Twilight* instrumentiert, von dem er sich vorstellte, daß es das erste der *Déirdre*-Tongedichte werden sollte. In den *Déirdre*-Skizzen hatte dieses Stück den Prolog dargestellt, und der Titel des Particells lautete "*Éire* – Prolog", was Lewis Foreman vermuten ließ, *Éire* habe schon 1907 "synonym für *Déirdre*" gestanden.

Bax vermerkte sogar am Ende seiner Klavierpartitur von *Into the Twilight*: "Vorhang hebt sich." Zwischen *Into the Twilight* und dem 1909 komponierten *In the Faery Hills* herrschen musikalische Affinitäten, obwohl Bax diese drei Stücke nie zu *Éire* verband. Dies veranlaßte vermutlich Graham Parlett dazu, sich die dritte Skizze vorzunehmen, ein nur drei Seiten langes Particell, das nur einen einzigen instrumentarischen Hinweis enthält: eine in Takt 25 "Oboe" markierte Melodie. Bax dürfte dabei an ein Vorspiel zur Fünften Szene gedacht haben, die im Libretto *On the Sea-Shore* bezeichnet wird.

Das Libretto des Komponisten weist dabei die folgende Beschreibung auf:

> Morgengrauen an einem einsamen Strand. Es herrscht ein kaltes, hartes Licht. Der Klang des Meeres ist zu hören, ein weiches, eintöniges Rauschen. Ein alter Fischer flickt mit einem glänzenden Messer ein Ruder. Bei seiner Arbeit murmelt er ein Lied vor sich hin. Déirdre tritt langsam auf. Sie ist ganz in schwarz gekleidet, und ihr dunkles Haar fällt natürlich. Ihre großen, grauen Augen glühen in ihrem todbleichen Gesicht wie ungeheure dunkle Juwelen. Der alte Mann kehrt ihr den Rücken zu und ahnt nichts von ihrer Gegenwart.

Parlett hat sich treu an den Orchesterstil Bax' gehalten, schränkt jedoch ein,

> [die] Ausführung kann natürlich nur eine sehr ungefähre Vorstellung davon vermitteln, wie das Stück klingen würde, wenn der Komponist selber die Aufgabe abgeschlossen hätte.

Dennoch dürfen wir Graham Parlett dankbar sein, daß er die beabsichtigte *Éire*-Musik den Konzertgängern zugänglich gemacht hat!

© Denby Richards

Übersetzung: Christian Andresen

Stanford: Irische Rhapsodie Nr. 4

Sir Charles Villiers Stanford, Sohn eines protestantischen Rechtsanwalts, kam in Dublin zur Welt und wuchs dort auf. 1870 ging er als begnadeter Altphilologe an die Universität Cambridge, wo er sich bald ein beträchtliches Ansehen auf dem Gebiet der Musik erwarb, vor allem als Komponist. Im Laufe seines Berufslebens betätigte er sich in allen Bereichen: Er schrieb sieben Sinfonien, zehn Opern und mehr als dreißig großformatige Chorwerke, dazu eine Unmenge Lieder, Kammermusik, Klavier- und Orgelwerke. Seine zahlreichen geistlichen Kompositionen stellen noch heute den Grundstock der anglikanischen Tradition dar. 1883 wurde er Professor für Kompositionslehre am Royal College of Music in London, eine Position, die er ab 1887 mit einer Professur in Cambridge verband.

Er war auch ein angesehener, einflußreicher Dirigent, leitete den Bach Choir und war an verschiedenen Festspielen im ganzen Land beteiligt, darunter das Leeds Festival.

Stanford schrieb sechs Irische Rhapsodien für Orchester, Nr. 3 und 6 mit zusätzlichem Cello- bzw. Violinsolisten. Sein Schüler Thomas Dunhill verwies darauf, daß es sich bei diesen Stücken nicht um Rhapsodien im engeren Sinne handelt, sondern um dicht gefügte Orchestersätze, die durchaus in den Zusammenhang einer Sinfonie passen würden. Im Jahr 1902, als sich seine Erste irische Rhapsodie bald ihren gewaltigen populären Erfolg erringen sollte, war Stanford schon längst Musikprofessor in Cambridge, er hatte seit nahezu zwanzig Jahren am Royal College of Music in London Komposition gelehrt und seine *Irische Sinfonie* (1887) hatte ihm weltweites Ansehen verschafft.

Die Irische Rhapsodie Nr. 4 op. 141 wurde am 12. Februar 1914 im Amsterdamer Concertgebouw uraufgeführt und war dann am 19. Februar bei einem Konzert der Philharmonic Society in der Queen's Hall London zu hören, beide Male unter der Leitung von Willem Mengelberg. Ihr sind folgende Zeilen vorangestellt:

> "Land of Song!" said the warrior-bard,
> "Tho' all the world betrays thee,
> One sword at least thy nights shall guard,
> One faithful harp shall praise thee!"
>
> "Land des Gesangs!" sprach der Kriegerbarde,
> "mag auch die ganze Welt dich hintergehn,
> ein Schwert zumindest behütet deine Nächte,
> eine treue Harfe lobt und preist dich!"

Das Werk trägt den Untertitel *The Fisherman of Loch Neagh and What He Saw*. Loch Neagh ist der größte See in Ulster, und Stanford verarbeitete in seinem Werk drei volkstümliche irische Weisen: das Fischerlied "I will raise my sail black, mistfully in the morning", einen Marsch aus Ulster und als Stimmungskontrast das feierliche "The Death of General Wolfe". Ans Ende der Partitur setzte der Komponist ein Zitat aus Tennysons *The Princess*: "Dark and true and tender is the North" (Dunkel und wahr und zärtlich ist der Norden). Mit diesem Werk bestätigt der Protestant Stanford seine Loyalität zur nordirischen Provinz Ulster zu einer Zeit, als das emotional aufgeladene Thema der Selbständigkeit Irlands im Vordergrund der Diskussion stand.

© Lewis Foreman

Übersetzung: Renate Maria Wendel

Im Jahre 1966 gegründet und im nordirischen Belfast beheimatet, gilt das **Ulster Orchestra** heute als eines der bedeutenden Orchester der britischen Inseln, spielt

seine regelmäßigen Konzertserien in den Belfaster Sälen Ulster Hall und Waterfront Hall und bereist daneben ganz Nordirland. Das Ensemble ist Hausorchester des Belfast Festival an der Queen's University und begleitet außerdem Opern- und Ballettaufführungen am Grand Opera House der Stadt; sein hervorragendes Wirken im Erziehungs- und Gemeindebereich ist mit einer Auszeichnung der Royal Philharmonic Society anerkannt worden. Als Chefdirigent und künstlerischer Berater zählt Thierry Fischer Männer wie Bryden Thomson, Vernon Handley, Dmitry Sitkovetsky und Yan Pascal Tortelier zu seinen renommierten Vorgängern, und Kenneth Montgomery ist zum neuen Ersten Gastdirigenten des Orchesters berufen worden. Das Ulster Orchestra hat mehr als sechzig Einspielungen auf Tonträger hinter sich und ist eine Exklusivpartnerschaft mit der BBC eingegangen, die zahlreiche Übertragungen der Sender BBC Radio 3 und Radio Ulster sowie im BBC-Fernsehen mit sich bringt. Tourneen durch Europa, Asien und die Vereinigten Staaten haben den guten Ruf des Orchesters gefestigt.

Seit vierzig Jahren nimmt **Vernon Handley** eine Ausnahmestellung unter den Spitzendirigenten ein: Er setzt sich unermüdlich für das britische Repertoire ein und hat dem Publikum durch Schallplatten, Konzerte und Rundfunksendungen wahrscheinlich mehr britische Musik nahe gebracht als irgendein anderer Dirigent. Der zweimalige Träger des *Gramophone*-Preises für die Schallplatte des Jahres unternimmt regelmäßig Tourneen durch Europa, Australien und Japan und schließt dann bei jedem Konzert ein britisches Werk in das Programm ein. Vernon Handley war Gastdirigent des London Philharmonic Orchestra, Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Ulster Orchestra, Chefdirigent des West Australian Symphony Orchestra und des Malmö Symfoniorkester sowie Hauptgastdirigent des BBC Concert Orchestra, BBC Scottish Symphony Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic Orchestra und Melbourne Symphony Orchestra.

Während seiner Zeit als Professor für Dirigieren am Royal College of Music wurde er zum Ehrenmitglied und Fellow dieser Institution ernannt; in dieser Zeit dirigierte er auch regelmäßig das National Youth Orchestra of Great Britain und das World Youth Orchestra. Von der Royal Philharmonic Society und dem Balliol College Oxford wurde er 1990 bzw. 1999 mit dem Titel Honorary Fellow gewürdigt. Vernon Handley ist Conductor Emeritus des Royal Liverpool Philharmonic Orchestra und Assoziierter Dirigent des Royal Philharmonic Orchestra, seit September 2003 auch Ehrendirigent des Ulster Orchestra.

Bax/Bridge/Britten/Stanford: Musique de la mer

Les rapports de l'Homme avec la Mer sont une source d'inspiration éternelle pour l'art, des premiers dessins des cavernes à nos jours. L'eau recouvre une plus vaste surface du globe que la terre et les grands océans attendent encore les explorateurs qui iront étudier la topographie de leurs fonds. Ce furent les premiers frontières, qui séparaient les hommes les uns des autres, et lorsque les premiers constructeurs intrépides de bâteaux se lancèrent sur les flots, ils s'aperçurent bien vite que l'adresse et la courage leur seraient plus utiles que la force brutale, que chaque voyage était un exploit personnel d'endurance et que la mer, comme l'air – et maintenant l'espace –, ne se laisse pas dompter. Nous pouvons tirer profit de sa force, nous pouvons nous ravitailler à son abondant gardemanger, nous pouvons parcourir sa surface, mais nous ne pouvons jamais oublier que lorsqu'elle est en colère, la mer peut être terrifiante et dangereuse.

Pour ceux qui ont la chance d'habiter sur une île, la mer est une voisine bien particulière – tantôt grand magasin, tantôt ennemie, tantôt protectrice. L'Angleterre peut être reconnaissante à ses mers qui lui donnent une riche moisson de poissons et un rempart défensif contre une invasion, que ce soit par l'Armada espagnole ou les blindés d'Hitler. Chez les musiciens, la mer a inspiré de grandes œuvres, dont *A Sea Symphony* (Une Symphonie de la mer) de Vaughan Williams et plus récemment la *Mass of the Sea* (Messe de la mer) de Paul Patterson, et des cycles vocaux de qualité comme les *Songs of the Sea* (Chants de la mer) de Stanford et les *Sea Pictures* (Images marines) d'Elgar. Cet enregistrement nous présente des œuvres orchestrales de quatre des plus célèbres compositeurs britanniques ou irlandais du vingtième siècle – Britten, Bridge, Bax et Stanford –, toutes inspirées par la mer.

Britten: Four Sea Interludes et Passacaglia extraits de "Peter Grimes"
On a qualifié *Peter Grimes* de Britten "le plus réussi de tous les opéras anglais modernes". Il fut représenté pour la première fois lors de la réouverture, après la guerre, du Théâtre de Sadler's Wells, le 7 juin 1945, et Britten fut immédiatement acclamé comme l'un des représentants importants de la musique britannique contemporaine. Il avait deux sources d'inspiration: le poème de

George Crabbe: *The Borough* (Le Bourg) et l'étroite intimité de Britten avec la mer le long des côtes du Suffolk et du Norfolk. C'est la mer qui domine la vie de Grimes et sa personnalité et c'est dans la mer qu'il se jette pour mettre fin à sa vie. L'opéra est caractérisé par une série d'Interludes qui relient les scènes dans chacun des trois actes et assurent une continuité sonore. Des préludes précèdent traditionnellement les actes d'un opéra, mais peu de compositeurs ont introduit des interludes supplémentaires à l'intérieur des actes et presqu'aucun, avant Britten, n'avait utilisé l'interlude pour établir l'atmosphère lors d'un changement de scène. Wagner, bien sûr, l'a fait à une échelle monumentale pour son *Der Ring des Nibelungen*, mais son intention était différente.

Devant la popularité des Interludes auprès du public, Britten a choisi les quatre les plus serrés et les a réunis en un seul morceau en quatre sections. Cet enregistrement y ajoute la *Passacaglia* qui relie les deux scènes du Deuxième Acte. Chacun des Interludes a un titre qui définit son atmosphère: "Dawn" (Aube) s'ouvre avec une belle ligne mélodique aiguë donnée d'abord aux violons et à la flûte, puis les bois, la harpe et les cordes inférieurs interviennent et l'aube évolue pour devenir un "Sunday Morning" (Dimanche matin) dans le village de pêcheurs, annoncé par des accords de cors et des bois en staccato. Le remue-ménage se calme peu à peu et les bassons et les cordes inférieures introduisent dans "Moonlight" (Clair de lune) le prélude orchestral du dernier des trois actes. Le dernier Interlude est la grande "Storm" (Tempête) qui, dans l'opéra, relie les deux scènes dramatiques du Premier Acte.

Bridge: The Sea

Le jeune Benjamin Britten, quelques semaines avant son onzième anniversaire, assistait à des concerts au Festival triennal de Norwich de 1924, et y entendait la Suite de Frank Bridge *The Sea* (La Mer), sous la direction du compositeur. Britten se souvenait avoir été "tout retourné" par ce morceau, et en particulier par les harmonies sensuelles du mouvement "Moonlight" (Clair de lune). Bridge devait être le professeur de Britten et une grande source d'inspiration pour lui et, plus récemment, Britten paya cette dette en organisant l'exécution d'œuvres de Bridge, qui est enfin reconnu de nos jours comme l'un des meilleurs compositeurs britanniques du vingtième siècle. *The Sea* est datée à la fin du manuscrit: 5 juillet 1911 et Bridge l'avait commencée l'année précédente. Elle fut exécutée pour la première fois au cours d'un Promenade Concert de Henry Wood, dans Queen's Hall à Londres, le 24 septembre 1912 et eut tant de succès auprès du public que Wood invita Bridge à venir diriger lui-même une deuxième exécution l'année suivante. C'est Bridge qui rédigea les notes du programme, décrivant ses "images marines" en termes acoustiques:

> "Seascape" (Paysage marin) décrit la mer par une matinée d'été. Vues d'en haut, les eaux immenses s'étendent sous les rayons du soleil. Des brises tièdes taquinent la surface. "Sea Foam" (L'Écume de mer) bouillonne dans les rochers et les flaques sur la grève, gentiment, sans colère. "Moonlight" (Clair de lune): une mer calme, la nuit. Les premiers rayons de lune s'efforcent de percer les nuages sombres qui finissent par s'éloigner, laissant la mer étinceler sous la pleine lune. "Storm" (Tempête): un orage déchaîné. Le vent, la pluie et la mer démontée, puis la tempête se calme avec une allusion au premier mouvement que l'on peut considérer comme la consécration à la mer de celui qui l'aime.

Cette œuvre apporta au compositeur son plus grand succes, le révélant comme un poète tonal d'une grand sensibilité.

Bax: On the Sea-Shore

Avant la découverte de Britten, les compositeurs anglais n'avaient pas beaucoup de succès avec l'opéra: Elgar avait fait un essai vers la fin de sa vie avec *The Spanish Lady* (La Dame espagnole) de Ben Jonson, mais il n'en est resté que quelques scènes et Elgar n'est pas le seul à être inspiré par les chorales anglaises à composer plutôt des oratorios. Sir Arnold Bax, Master of the Queen's Musick (Directeur de la Musique de la Reine) de 1942 jusqu'à sa mort en 1953, fut inspiré par l'héroïne irlandaise Déirdre et écrivit même le texte d'un "Drame-saga en cinq Scènes et un Prologue" qu'il achevait le 30 novembre 1907. Mais il ne composa une partition réduite que pour trois épisodes, dont deux formaient la base d'une trilogie qu'il avait l'intention d'appeler *Éire*. Précisons que Bax était anglais, mais devint plus irlandais que les Irlandais, et qu'il aimait l'île et ses habitants comme s'il y était né. En 1910, à Glencolumcille, il orchestrait l'interlude de *Déirdre* intitulé "The Gathering of the Chiefs" (La Réunion des chefs), changeait son nom pour *Roscatha*, et terminait la partition en novembre. Cela devait être la troisième partie d'*Éire*. Deux ans auparavant, Bax avait orchestré le premier des poèmes musicaux destiné à *Éire* qu'il avait appelé *Into the Twilight* (Dans le crépuscule). C'était le Prologue des extraits de *Déirdre* et la partition réduite portait encore la mention "*Éire* – Prologue", ce qui donna l'idée à Lewis Foreman qu'*Éire*, même en 1907, était "synonyme de *Déirdre*". Bax écrivit même "le rideau se lève" à la fin de sa partition de

piano d'*Into the Twilight*. Il y a des affinités musicales entre *Into the Twilight* et *In the Faery Hills* (Dans les collines des fées), composé en 1909, mais Bax ne reunite jamais ces trois morceaux dans *Éire*. C'est probablement ce qui a poussé Graham Parlett à continuer avec le troisième morceau, trois pages d'une partition réduite, avec une seule indication d'instrumentation, une mélodie à la mesure vingt-cinq marquée "hautbois". Bax voulait évidemment en faire un prélude de la Scène 5, décrite dans le livret comme *On the Sea-Shore* (Sur la grève).

Dans le livret de Bax, la scène est décrite comme suit:

> L'aube sur une grève désolée. Une lumière dure et froide envahit la scène. On entend le bruit de la mer, comme un battement monotone et doux. Un vieux pêcheur répare une rame avec un couteau qui brille. En travaillant, il chantonne à voix basse. Déirdre entre lentement. Elle est tout de noir vêtue, avec ses cheveux sombres flottant dans le dos. Ses grands yeux gris étincellent comme d'énormes joyaux dans son visage d'un blanc de mort. Le vieux lui tourne le dos et ne s'aperçoit pas de sa présence.

Parlett a soigneusement respecté le style orchestral de Bax, mais selon lui, la

> réalisation ne peut évidemment donner qu'une idée très approximative du morceau tel qui'il aurait été si le compositeur l'avait terminé lui-même.

Malgré cela, nous sommes reconnaissants à Graham Parlett d'amener jusqu'à la salle de concert la musique projetée pour *Éire*.

© Denby Richards
Traduction: Madeline Jay

Stanford: Rhapsodie irlandaise no 4

Fils d'un juriste, Sir Charles Villiers Stanford naquit et grandit à Dublin. Brillant étudiant en lettres classiques, il entra à l'Université de Cambridge en 1870 où il établit rapidement une imposante réputation de musicien. Il fut vite perçu comme un compositeur d'avenir, et au cours de sa carrière professionnelle, il composa abondamment dans toutes les formes musicales, créant sept symphonies, dix opéras et plus de trente œuvres chorales importantes. Il écrivit également de nombreuses mélodies, des œuvres de musique de chambre, ainsi que pour piano et pour orgue. Ses nombreuses pièces religieuses forment, aujourd'hui encore, le fondement de la tradition anglicane. En 1883, il fut nommé professeur de composition au Royal College of Music de Londres, et il devint parallèlement professeur de musique à Cambridge en 1887. Il fut également un chef d'orchestre renommé, exerçant une vaste influence, associé en particulier avec le Bach Choir, le Festival de Leeds et d'autres festivals de province.

Stanford composa six Rhapsodies irlandaises, la troisième avec violoncelle solo, la sixième avec violon solo, et les autres pour orchestre seul. C'est l'élève de Stanford, le compositeur Thomas Dunhill, qui fit remarquer que ces rhapsodies ne sont en fait pas du tout des rhapsodies, mais des mouvements orchestraux étroitement construits, qui auraient aussi bien pû être utilisés dans n'importe laquelle des symphonies. En 1902, quand la Première Rhapsodie irlandaise allait bientôt remporter un énorme succès populaire, Stanford était, de longue date, professeur de musique à l'Université de Cambridge, il enseignait la composition au Royal College of Music depuis près de vingt ans, et la *Symphonie irlandaise* (1887) lui avait valu une renommée mondiale.

La Rhapsodie irlandaise no 4, op. 141 fut créée par Willem Mengelberg au Concertgebouw d'Amsterdam le 12 février 1914. Il la redirigea une semaine plus tard lors d'un concert donné le 19 février 1914 au Queen's Hall de Londres par la Philharmonic Society. L'œuvre porte en exergue les paroles suivantes:

> "Land of Song!" said the warrior-bard,
> "Tho' all the world betrays thee,
> One sword at least thy nights shall guard,
> One faithful harp shall praise thee!"
>
> "Terre du Chant!" dit le soldat barde,
> "Bien que le monde entier te trahisse,
> Une épée au moins gardera tes nuits,
> Une harpe fidèle chantera tes louanges!"

et elle possède le sous-titre de *The Fisherman of Loch Neagh and What He Saw*. Le Loch Neagh occupe une bonne partie de la région de l'Ulster, et les airs populaires que Stanford tisse dans cette partition sont "I will raise my sail black, mistfully in the morning", un chant de pêcheur; puis une marche de l'Ulster; enfin, créant un contraste solennel, "The Death of General Wolfe". À la fin de la partition, Stanford ajouta une citation de *The Princess* de Tennyson: "Dark and true and tender is the North" (Le Nord est sombre, vrai et tendre). Dans cette œuvre, Stanford, qui était de confession protestante, fait acte d'allégeance envers l'Ulster à une époque où les questions brûlantes soulevées par le "Home Rule" étaient un problème majeur.

© Lewis Foreman
Traduction: Paulette Hutchinson

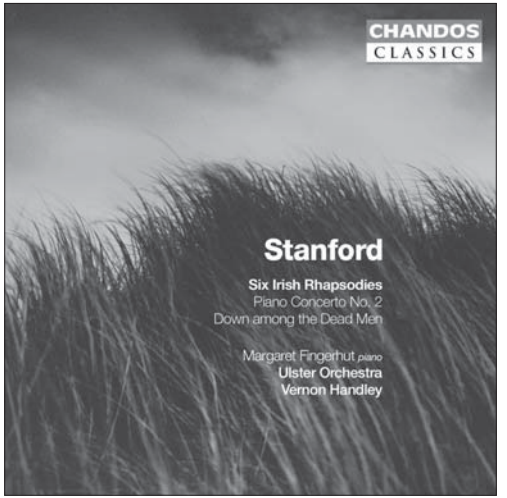
Fondé en 1966 et basé à Belfast en Irlande du Nord, l'**Ulster Orchestra** est aujourd'hui l'un des plus importants orchestres de Grande-Bretagne et d'Irlande. Outre sa principale saison de concerts dans les grandes salles d'Ulster et de Waterfront, il se produit à travers toute l'Irlande du

Nord. Orchestre en résidence du Festival de Belfast à la Queen's University à Belfast, il accompagne les productions de ballet et d'opéra du Grand Opéra de Belfast. Le remarquable travail qu'il poursuit dans le domaine de l'éducation et pour le grand public lui a valu un prix de la Royal Philharmonic Society. Thierry Fischer est le chef principal et le conseiller artistique de l'Ulster Orchestra, fonctions occupées avant lui par des chefs aussi éminents que Bryden Thomson, Vernon Handley, Dmitry Sitkovetsky et Yan Pascal Tortelier, tandis que Kenneth Montgomery est maintenant chef principal invité. L'Ulster Orchestra a réalisé plus de soixante enregistrements. Il se produit en exclusivité sur les ondes de la BBC, avec de nombreuses retransmissions par la BBC Radio 3 et la Radio d'Ulster, ainsi qu'à la BBC Television. L'Orchestre a accru sa réputation grâces à ses tournées en Europe, en Asie et aux États-Unis.

Depuis quarante ans, **Vernon Handley** poursuit une carrière unique en son genre parmi les chefs d'orchestre de premier rang: ce champion du répertoire britannique a probablement enregistré, interprété sur scène et à la radio plus d'œuvres britanniques que tout autre chef d'orchestre. Deux fois lauréat incontesté du Disque de l'Année de la revue *Gramophone*, il fait régulièrement des tournées en Europe, en Australie et au Japon et inscrit une œuvre britannique à chacun de ses concerts. Il a été entre autres chef associé du London Philharmonic Orchestra, chef principal et directeur artistique de l'Ulster Orchestra, chef principal du West Australian Symphony Orchestra et de l'Orchestre symphonique de Malmö ainsi que premier chef invité du BBC Concert Orchestra, du BBC Scottish Symphony Orchestra, du Royal Liverpool Philharmonic Orchestra et du Melbourne Symphony Orchestra.

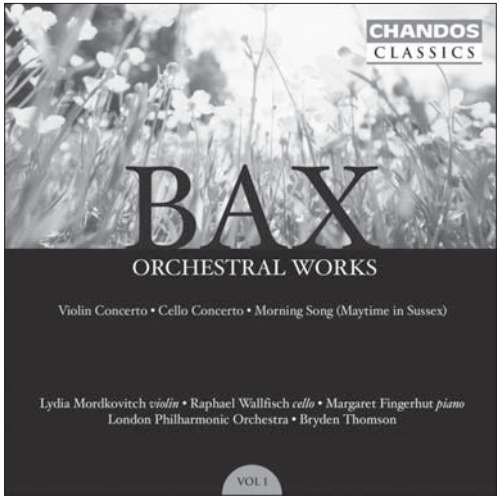
Alors qu'il enseignait la direction au Royal College of Music, il reçut les titres honorifiques de Hon. R.C.M. & F.R.C.M. de Sa Majesté la Reine mère et à cette époque dirigea régulièrement le National Youth Orchestra of Great Britain et le World Youth Orchestra. Il fut nommé membre honoraire de la Royal Philharmonic Society en 1990 et membre honoraire de Balliol College, à Oxford, en 1999. Vernon Handley est aujourd'hui chef honoraire du Royal Liverpool Philharmonic Orchestra et chef associé du Royal Philharmonic Orchestra et, depuis septembre 2003, chef honoraire de l'Ulster Orchestra.

Also available



Stanford
Six Irish Rhapsodies • Piano Concerto No. 2
Down among the Dead Men
CHAN 10116(2) X

Also available



Bax
Orchestral Works, Volume 1: Violin Concerto
Cello Concerto • Morning Song (Maytime in Sussex)
CHAN 10154 X

Also available

Britten
Cello Symphony • Suite from *Death in Venice*
CHAN 10274 X

You can now purchase Chandos CDs online at our website: www.chandos.net
For mail order enquiries contact Liz: 0845 370 4994

Any requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs should be made direct to the Finance Director, Chandos Records Ltd, at the address below.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK. E-mail: enquiries@chandos.net
Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

The recording of Britten's *Four Sea Interludes* and Passacaglia from *Peter Grimes*, Bridge's *The Sea* and Bax's *On the Sea-Shore* was sponsored by Gallaher Ltd.

Chandos acknowledges the invaluable assistance of BBC Northern Ireland in making available new orchestral material for the recording of Stanford's Irish Rhapsody No. 4.

Recording producer Brian Couzens
Sound engineer Ralph Couzens
Assistant engineer Philip Couzens
Editors Tim Handley (*Four Sea Interludes*, Passacaglia, *The Sea*, *On the Sea-Shore*) and Tim Oldham (Irish Rhapsody No. 4)
Mastering Rachel Smith
A & R administrator Mary McCarthy
Recording venue Ulster Hall, Belfast; 25–27 March 1986 (*Four Sea Interludes*, Passacaglia, *The Sea*, *On the Sea-Shore*) and 7–9 September 1987 (Irish Rhapsody No. 4)
Front cover *Daybreak on the Goodwins* by Thomas Rose Miles (fl. 1869–1906); Private Collection/© Royal Exchange Art Gallery at Cork Street, London/The Bridgeman Art Library
Back cover Photograph of Vernon Handley by Malcolm Crowthers
Design and typesetting Cassidy Rayne Creative
Booklet editor Finn S. Gundersen
Copyright Boosey & Hawkes Ltd (*Four Sea Interludes*, Passacaglia), Stainer & Bell Ltd (*The Sea*), The Bax Estate/Graham Parlett (*On the Sea-Shore*)
℗ 1986 and 1988 Chandos Records Ltd
This compilation ℗ 2007 Chandos Records Ltd
Digital remastering ℗ 2007 Chandos Records Ltd
© 2007 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England
Printed in the EU

CHANDOS CLASSICS **CHAN 10426 X**

Benjamin Britten (1913–1976)

1 - 4 **Four Sea Interludes, Op. 33a** **15:45**
from *Peter Grimes*, Op. 33

5 **Passacaglia, Op. 33b** **7:23**
from *Peter Grimes*, Op. 33

Frank Bridge (1879–1941)

6 - 9 **The Sea** **21:46**
Suite

Sir Arnold Bax (1883–1953)

10 **On the Sea-Shore** **7:35**
Edited and orchestrated by Graham Parlett

Sir Charles Villiers Stanford (1852–1924)

11 **Irish Rhapsody No. 4, Op. 141 'The Fisherman of Loch Neagh and What He Saw'** **18:29**

TT 71:03

Ulster Orchestra
Richard Howarth leader
Vernon Handley

Printed in the EU | MCPS
0 95115 14262 2
LC 7038 | DDD | TT 71:03
24-bit/96 kHz digitally remastered

℗ 1986 and 1988 Chandos Records Ltd This compilation ℗ 2007 Chandos Records Ltd
Digital remastering ℗ 2007 Chandos Records Ltd © 2007 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England

BAX/BRIDGE/BRITTEN/STANFORD – Ulster Orchestra/Handley
CHANDOS CHAN 10426 X